

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БЕЛОРУССКО-РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Кафедра «Гуманитарные дисциплины»**

# **ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

**Методические рекомендации  
к практическим занятиям  
для студентов всех специальностей очной и заочной форм  
обучения**

**Задания по развитию навыков устной речи**



# **И**

УДК 811.134.2  
ББК 81 2.ИСП  
И 88

Рекомендовано к изданию  
учебно-методическим отделом  
Белорусско-Российского университета

Одобрено кафедрой «Гуманитарные дисциплины»  
«26» февраля 2019 г., протокол № 8

Составитель ст. преподаватель А. В. Карпенко

Рецензент ст. преподаватель Ж. А. Полева

Задания по развитию навыков устной речи на испанском языке предназначены для студентов дневной и заочной форм обучения и магистрантов, обучающихся по белорусским и российским образовательным программам. Имеют своей целью развивать и совершенствовать речевые умения в рамках тематики, предусмотренной программой. Содержат устные темы, лексико-грамматические упражнения, задания по аудированию, а после каждой темы – вопросы проблемного характера.

Учебно-методическое издание

## ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Ответственный за выпуск	С. Е. Макарова
Технический редактор	И. В. Голубцова
Компьютерная верстка	М. А. Меленяко

Подписано в печать . Формат 60x84/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.  
Печать трафаретная. Усл.печ.л. . Уч.-изд. л. . Тираж 26 экз. Заказ № .

Издатель и полиграфическое исполнение:

Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования  
«Белорусско-Российский университет».

Свидетельство о государственной регистрации издателя,  
изготовителя, распространителя печатных изданий  
№ 1/156 от 07.03.2019.

Пр-т Мира, 43, 212022, Могилев.

© Белорусско-Российский  
университет, 2019



## 1. MI FAMILIA

Me llamo Alejandro Makowski. Soy de Moguilev. Tengo dieciséis años. Llevo cinco años estudiando español. Acabo de terminar el Bachillerato en un colegio.

Mi familia no es muy grande ni muy pequeña. Somos cinco personas: mi abuela, mis padres, mi hermano Juan y yo. Juan es mi hermano mayor. Tiene ya veinte años. Estudia económicas. Nos llevamos muy bien, aunque de niños siempre peleábamos. No le gusta mucho leer, prefiere escuchar música.

Mi padre tiene cuarenta y cinco años. Trabaja en una empresa comercial. Vuelve a casa muy tarde y muy cansado, y en seguida se pone a ver las telenoticias. Mi madre se casó muy joven, tiene sólo cuarenta años. Es profesora, por eso tiene toda la tarde libre. Bueno, libre no, prepara la comida para toda la familia, lee, corrige los ejercicios. También sabe tejer. Es muy simpática y siempre nos defiende a mí y a mi hermano.

La abuela ya es una viejecita. En octubre cumple ochenta años. De día baja a hablar con las vecinas y la tarde la pasa viendo las telenovelas de amor.

Tengo también dos primos, uno se trasladó a Alemania con su familia, y el otro vive en Moscú.

Mi tío es un tipo estupendo, siempre jugaba con nosotros y nos regalaba cosas. Por desgracia, se casó con una mujer bastante antipática. Tiene mucho genio y se enfada a menudo. Ahora están cuidando a su bebé. Tiene sólo tres meses y ya es muy mono.

Pero a veces lo saco yo. Es muy divertido y lo queremos todos.

Como ya somos mayores, pocas veces nos reunimos todos. Pero solemos pasar las vacaciones juntos, en Crimea o en algún otro balneario.

### 1. Ответьте на вопросы.

1. ¿Cuántos miembros hay en esa familia?
2. ¿Cómo pasan el tiempo libre?
3. ¿Cuándo se reúnen juntos?
4. ¿Cómo cuidan al perro?
5. ¿Qué planes tiene Alejandro por ahora?
6. ¿Qué formación ha obtenido?
7. ¿Cómo pasa sus horas libres?
8. ¿Cuáles son sus preferencias?

### 2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо Presente de Indicativo.

1. Jorge (estudiar) en la Universidad.
2. Yo (esperar) a mi madre en casa.
3. Nosotros (hablar) bien el español.
4. ¿Dónde (comer, tú), en casa o en el colegio?
5. Mis amigos (aprender) el alemán en la escuela.
6. Pablo y tú (entrar) en el cine.
7. Yo (vivir) en un barrio nuevo de Moscú.
8. Mi padre siempre (leer) los periódicos por la noche cuando (regresar) del trabajo.
9. Pedro (abrir) la ventana por la mañana.
10. Los alumnos (saludar) al profesor.
11. Vosotros (terminar) de trabajar a las cinco de la tarde.



### 3. Поставьте отклоняющиеся глаголы в скобках в соответствующую форму Presente de Indicativo.

1. Yo (soler) desayunar muy temprano porque (salir) de casa a las 7. 2. Mis clases (empezar) a las 8 de la mañana. 3. La Universidad (encontrarse) en el centro de la ciudad. 4. Para ir a la Universidad yo (coger) el metro. 5. Cuando me (doler) el diente (ir) al dentista. 6. Mi hermano mayor (jugar) al tenis, es un buen tenista. 7. Carlos (despedirse) de sus amigos y se dirige a la estación. 8. Si yo (dormir) la siesta, por la noche no (tener) sueño y no (poder) dormirme. 9. Yo (proponer) ir al cine pero mis amigos (decir) que no les gusta esta película.

### 4. Замените в следующих предложениях 1-е лицо множественного числа Presente de Indicativo на 1-е лицо единственного числа.

1. Contamos muchos chistes muy alegres. 2. Los domingos almorzamos en un café fuera de la ciudad. 3. Soñamos con visitar Argentina. 4. Entendemos bien las reglas gramaticales. 5. Pedimos un libro en la biblioteca. 6. Nosotros mismos servimos la mesa. 7. Empezamos a repasar el material para el examen. 8. Obedecemos las órdenes de nuestros padres. 9. Conocemos bien la ciudad.

### 5. Прослушайте и переведите диалоги.

- a) — Hola, soy Iván.  
— Soy Mónica. Encantada.  
— Encantado.
- b) — ¡Hola! ¿Qué tal?  
— ¿Qué tal, Pili? ¿Dónde vas?  
— Voy a clase. ¿Y tú?  
— Voy a comer. Estoy muy cansado.
- c) — ¿Dónde vamos ahora?  
— Pues, no sé.  
— Vamos a la biblioteca.  
— Imposible. Ya es muy tarde y estamos cansados. Mejor, vamos a comer.
- d) En una cabina.  
— ¿Ana? ¿Dónde estás?  
— Estoy en el mercado.  
— ¿Qué?  
— Que estoy en el mercado. ¿Me oyes?  
— No, te oigo muy mal. ¿Dónde estás?  
— En el mercado. Voy a comprar fruta.  
— Ah, entonces, estás en la frutería.  
— No, ¡estoy en el mercado!
- e) — ¡Hombre, Juan!  
— Hola, Jorge. ¿Qué tal?  
— ¿Vas a clase? Ya es la hora.  
— No, hoy no puedo. Estoy bastante ocupado con el trabajo.  
— Bueno, ya me voy. Hasta pronto.



- f) — ¿Sabes cuándo viene José?  
 — No sé, pero creo que viene pasado mañana.  
 — ¿Viene con sus padres?  
 — Me parece que viene solo. Sus padres vienen después.  
 — ¿Y su hermana?  
 — No puede venir. Está muy ocupada con el trabajo.
- g) — Tengo mucha hambre. ¿Vamos a comer?  
 — No, no puedo. Tengo prisa. Tengo que llegar a tiempo al concierto.  
 — ¿Vas a estudiar más?  
 — No, es que estoy muy cansado y tengo sueño.
- h) — ¿Vas a salir hoy?  
 — Imposible. No tengo tiempo hoy.  
 — ¿Y eso?  
 — Mañana tengo examen de inglés. Tengo que hacer algo.  
 — Pero ¿por qué no estudias entonces?  
 — No tengo tiempo para estudiar. Tengo que concentrarme.
- î) — ¿Está Luis?  
 — Sí, pero no está bien.  
 — ¿Qué tiene?  
 — Tiene gripe. Está enfermo.
- j) — ¿Tienes hermanos?  
 — Tengo dos, un hermano y una hermana. ¿Y tú?  
 — Soy hijo único. Pero tengo un primo español.  
 — ¿Tus tíos también son españoles?  
 — Mi tía, sí, pero mi tío, no.
- k) — Mañana voy a hacer una fiesta. ¿Vienes?  
 — ¿Quién va a venir?  
 — Van a venir Pili, Juan, Luci... Creo que vamos a ser doce o trece personas.  
 — Y Javier, ¿va a estar también?  
 — No creo. Tiene un examen mañana.

## 2. NUESTRA CASA

Bueno, no es una maravilla de casa, pero se puede vivir bien. Tiene dos habitaciones y una sala espaciosa que usamos como un dormitorio más. ¡Qué vamos a hacer! Somos cuatro personas en mi familia. Tiene también una cocina bastante grande, lo que está muy bien. Y, por último, un cuarto de baño y un balcón. Como ven ustedes, es una casa normal y corriente.

Mi cuarto tampoco presenta nada singular. Es de doce metros cuadrados, más que suficiente para una persona. Está bien amueblado: tengo un escritorio bonito, un armario donde meter mis cosas y una estantería. ¡Ah! Me olvidé del diván. Aunque es un poco estrecho, estoy acostumbrada.



¿Qué les iba a decir? Además de los muebles, en las paredes hay colgados varios dibujos de mi hermana menor. Es una gran pintora, no me cabe ninguna duda. A veces cuelgo algunas fotos de mis actores favoritos.

Las ventanas de mi cuarto dan al patio, mientras que las de las otras habitaciones dan a la calle. Eso no me gusta, ya que, como vivimos frente a una avenida grande, hace mucho ruido.

Ya ven que, aunque el piso es pequeño, es muy cómodo. Cuando me proponen cambiar de piso, nunca lo acepto. Porque es tuyo, ¿saben? Además, vivir en una zona residencial no me apetece nada.

### 1. Ответьте на вопросы.

1. ¿Cómo vive esta familia? 2. ¿Cuántas habitaciones hay en el piso y cómo son? 3. ¿Cómo está amueblado el cuarto de la autora? 4. ¿Le gusta su piso?

### 2. Прослушайте и переведите диалоги.

a) Julia: ¡Vaya piso! ¡Qué asco! ¡Hay cucarachas!

Rafael: No importa, Julia, sólo venimos para ver. Si no nos gusta...

Julia: Y esto, ¿qué es?

La dueña: Es la sala de estar.

Julia: ¡Qué pequeña! Parece un trastero. A ver, las ventanas... Rafael, me ayudas a subir las persianas. ¡Increíble! ¡Pero si dan a una pared!

Rafael: Bueno, todo tiene sus defectos. Y la cocina, ¿no te parece bonita?

Julia: Mmm, no está mal. Pero el color, no soporto ese color... Creo que podemos encontrar un piso más bonito.

b) Vivienda alternativa

Ana: Hola, Juana. Jo, ¡qué bonito!

Pedro: Realmente es una maravilla.

Ana: Y este piso, ¿lo tenéis desde hace poco?

Juana: Sí, desde hace dos meses.

Ana: Pero ya está todo arreglado... ¡qué mono! es la sala, ¿no?

Juana: No, aquí pensamos montar una piscina.

Pedro: ¿Una piscina? ¿Lo dices en broma?

Juana: No, porque nos gusta mucho nadar y para no perder el tiempo...

Ana: Pero ¿dónde pensáis recibir a las visitas?

Juana: En el baño. Es bastante grande y cómodo, además, nos da intimidad.

Pedro: Y esa habitación que da al jardín, ¿es el dormitorio?

Juana: No, vamos a dormir en el trastero.

Ana: ¿Por qué en el trastero?

Juana: Es que para dormir no hace falta mucho espacio, ¿verdad, Julia? Y aquí vamos a hacer el despacho.



### 3. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму Presente de Indicativo.

1. La tía Sara (tener) un jardín medio regular. 2. Los suelos (brillar) intensamente. 3. David (correr) una de las cortinas. 4. Cristina (encender) los candelabros. 5. David y Cristina (echarse) a reír. 6. Yo (sentir) haberte traído a esta casa. 7. En el aparador (mezclarse) los objetos de plata con las brazadas de geranios. 8. Yo (conocer) a tu abuela. 9. La tía Sara no (vestirse) de negro. 10. (Vivir, vosotros) en el monte.

### 4. Вставьте соответствующие предлоги.

1. Está pintada ... color rosa. 2. ... lo alto de la verja hay una cifra. 3. Aquí están algunos, más apreciados ... sus hojas que ... sus flores. 4. Una mujer menuda ... mediana edad abre la puerta. 5. David llama ... el timbre. 6. Todos estos muebles pertenecen ... un barco. 7. La mujer aparece reflejada ... el cristal ... uno ... los espejos. 8. Su rostro se ilumina ... el resplandor de los candelabros.

### 5. Вставьте соответствующую личную форму глаголов ser (быть, являться), estar (быть, находиться) или безличную форму hay (имеется, есть) в Presente de Indicativo.

1. En la planta alta ... los dormitorios. 2. En la terraza ... una mesa redonda y muebles de mimbre. 3. En el suelo ... una alfombra muy bonita. 4. La sala de estar ... un cuarto muy espacioso y alegre. 5. Dos butacas muy originales ... a la izquierda de la mesa. 6. Detrás de la casa ... el jardín. 7. En la pared ... varias estanterías muy divertidas. 8. La sala de estar ... el eje de la vivienda. 9. El comedor ... muy moderno y acogedor. 10. Las bañeras ... de hierro fundido. 11. En las paredes de mi habitación ... cuadros medianos. 12. El televisor ... en el rincón cerca de la ventana. 13. Nuestra casa ... la más bonita del barrio. 14. El ordenador ... en el despacho de mi padre. 15. En el jardín ... muchos árboles frutales.

### 6. Ответьте на обобщающие вопросы по теме.

1. ¿Es fácil (difícil) construir un piso en nuestro país? ¿por qué? 2. ¿Por qué el alquiler de pisos es muy caro en nuestro país? 3. ¿Qué programas de vivienda existe en nuestro país? 4. ¿Qué, según tú opinión, debe tener una casa moderna? 5. ¿Te gustaría vivir en una casa privada? ¿por qué? 6. ¿Dónde preferirías vivir: en la ciudad o en el campo? ¿por qué? 7. ¿Por qué el problema de la vivienda en nuestro país sigue siendo importante?

### 7. Составьте свою тему «Моя квартира» или «Мой дом».

### 8. Прослушайте текст и дополните предложения.

1. Lo primero que nos encontramos es el recibidor ... . 2. En el recibidor se tiene como mobiliario típico ... . 3. En el salón, además, se dispone siempre de ... .



4. El otro componente importante del salón es ... . 5. Otra pieza importante de la casa es ... .

### 3. UN DÍA NORMAL Y CORRIENTE

Entre semana me levanto muy temprano. Primero voy al baño, me lavo la cara y los dientes y voy a desayunar. No como mucho. Tomo un café con una tostada y ya está. Luego voy corriendo a la oficina, aunque casi nunca llego tarde. Allí trabajo todo el día. A las siete me voy y a las ocho como máximo ya estoy en casa. Preparo la cena para mí y para mi familia. Después de cenar, veo la tele hasta muy tarde. A veces leo o escucho música. Me gusta leer por la noche. ¡Ah! También saco a mi perro. ¿Luego? Pues, nada más, me voy a la cama. En fin, llevo una vida muy tranquila.

#### 1. Прослушайте запись и заполните таблицу.

7.40	
	desayuno
	cojo el autobús
8.50	
	llego a la oficina
hasta las 9.30	
9.30	
	trabajo
	salgo a comer
16.00	
	llego a casa

#### 2. Вставьте формы sé, conozco в зависимости от того, идет ли речь об информации или о каком-то объекте.

1. No ... a esta chica. 2. No ... dónde están. 3. ... si van a venir mañana.  
4. Creo que no ... este libro. 5. ... una buena cafetería. 6. Vamos a comer en un restaurante que ... . 7. No ... qué hacer.

#### 3. Заполните пробелы формами отклоняющихся глаголов: pongo (2 veces), vengo, salgo, hago, oigo, traigo, sé, doy, conozco (2 veces), veo.

1. El viernes te ... tu libro. 2. Normalmente ... películas románticas. 3. ¿Quién es? No ... a este chico. 4. Nunca ... mis cosas en su sitio. 5. Sobre las ocho y media ... a casa a cenar. 6. Por la mañana \_\_\_\_\_ ... con mi perro. 7. No ... dónde está Juan. 8. Los sábados siempre ... limpieza. 9. No voy a estar en casa, pero te ... mi número de teléfono. 10. Cuando estoy en casa, ... la radio. 11. Vamos a comer, ... un buen restaurante. 12. Perdona, te ... muy mal.





**4. Как часто вы совершаете эти действия? Составьте предложения. Используйте следующие слова: nunca, casi nunca, siempre, a veces, a menudo.**  
 leer por la noche, sacar al perro, correr por la mañana, hacer gimnasia, estudiar en casa, lavar la ropa, tomar té, llegar tarde a casa, levantarse temprano, cenar a las diez.

**5. ¿Qué hace Julia durante la semana? – прослушайте запись и заполните таблицу.**

	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
por la mañana						amigos	
por la tarde							

**6. Расскажите о том, что вы обычно делаете с друзьями в разное время суток.**

levantarse temprano, salir a cenar, trabajar, comer juntos, desayunar, ir al cine, estudiar en la Universidad, reunirse en mi casa, tener clase de español, cenar en un restaurante, salir a bailar, verse en un bar, descansar.

*Modelo: quedarse en casa — Por la tarde nos quedamos en casa.*

**7. Прослушайте текст и ответьте на следующие вопросы.**

1. ¿Quién y cómo despertaba a Antonio? 2. ¿Qué asignaturas le resultaban difíciles a Antonio? 3. ¿Qué actividades hacía por la tarde en su tiempo libre?

#### 4. MIS AFICIONES

Me llamo Pablo, vivo en una ciudad grande. Cuando tengo tiempo libre puedo hacer muchas cosas útiles e interesantes: hacer un viaje al bosque o ir al cine, leer un libro interesante o dar un paseo con los amigos, quedarme en casa para ver la TV.

De lunes a sábado voy a la Universidad. Los días de estudios son muy intensos. A veces hago los deberes hasta muy tarde.

Si hace mal tiempo me quedo en casa, llamo a mi amigo que vive en el mismo portal y pasamos el domingo juntos. A menudo vamos al cine. Si por la televisión dan un buen programa lo vemos. Nunca nos ponemos aburridos.

Desde muy pequeño he aprendido a tocar la guitarra. Me encanta escuchar cuando alguien toca la guitarra y visitar conciertos. Mi amigo y yo tocamos muy bien la guitarra y pasamos horas tocando y cantando. Nos gusta mucho la música rock, tengo muchos discos de cantantes extranjeros y nacionales. Mis padres a veces sacan entradas para los conciertos. Hace tres años en nuestra escuela fue organizado un grupo musical, lo forman 6 muchachos aficionados a la música moderna. Cada día a las seis y media nos reunimos y ensayamos. Somos ganadores de varios concursos musicales de nuestra ciudad. Gozamos de fama merecida. Interpretamos canciones viejas, de varios compositores pero también componemos la música propia, Sergio y yo escribimos versos. Nos



invitan a otros sitios a tocar y cantar en las discotecas. Queremos seguir con la música después de terminar nuestros estudios.

Me gusta también coleccionar sellos. Tengo una colección muy grande de sellos de casi todos los países del mundo. Tengo muchos conocidos a través de Internet y me mandan sellos de sus respectivos países. También mantengo relaciones con muchas personas de nuestra ciudad que tienen la misma afición.

Quisiera añadir que me gusta mucho leer, sobre todo, la poesía clásica y moderna. Me encanta la poesía rusa, bielorrusa, española, inglesa, francesa e italiana.

### 1. Ответьте на вопросы.

1. ¿Qué suele hacer Pablo cuando está libre? 2. ¿A qué se dedica Pablo cuando hace mal tiempo? 8. ¿Qué es lo que le encanta a Pablo? 9. ¿Qué música les gusta a los amigos? 10. ¿Qué interpretan los chicos? 11. ¿Dónde dan sus conciertos? 12. ¿Quiénes mandan sellos a Pablo? 13. ¿Qué otras aficiones tiene Pablo?

### 2. Поставьте глаголы в скобках в нужном времени.

1. Si lo (comer, él) todo, se pondrá mal. 2. Si (encontrar, yo) tu pasaporte, te llamaré. 3. Si no (leer, yo) este libro, no podré contestar a las preguntas del profesor. 4. Alguien (robar) tu coche, si no lo cierras. 5. Si (lavar, él) la vajilla, prepararé la comida. 6. Si (necesitar, tú) mi ayuda, dímelo. 7. Si (irse, él), le echaré de menos. 8. Si (hacer, nosotros) una falta más, el profesor nos suspenderá.

### 3. Трансформируйте предложения по образцу.

**Образец:** *Veré a Pedro. Le diré que lo buscas. –  
Si veo a Pedro, le diré que lo buscas.*

1. No estarás atento. Chocarás con alguien. 2. Te diré el secreto. No se lo relatarás a nadie. 3. Nos gustará el coche. Lo compraremos. 4. No abriré la puerta. No sabré quién es. 5. Harás los deberes. Iremos de paseo. 6. Te concederán las vacaciones. Iremos a España. 7. Encontraré el libro. Lo leeré. 8. Irás de compras. Te acompañaré. 9. No lo olvidaré. Te lo traeré mañana.

### 4. Переведите, согласуйте глагол *gustar* с подлежащим.

a) 1. Me gusta el sol. 2. No me gustan los libros de aventuras. 3. ¿Te gusta el clima de Moscú? 4. Me gustan todas las chicas de mi facultad. 5. No me gusta tu perro. 6. ¿Te gustan estas casas? 7. Nos gustan muchas ciudades españolas. 8. Nos gusta mucho tu gato. 9. ¿Por qué no te gustan las películas de acción?

b) 1. Мне нравится современное кино. 2. Мне не нравятся боевики. 3. Мне не нравится долго (много) учиться. 4. Нам нравится Мадрид. 5. Почему тебе не нравятся старые машины? 6. А эти книги тебе нравятся? 7. Мне нравятся испанские стихи, и вообще мне нравится читать.



**5. Ответьте на обобщающие вопросы по теме. Составьте свою тему «Mis aficiones».**

1. ¿Qué aficiones tiene tu novia /novio, hermano/a, tus familiares? 2. ¿Qué música te gusta y por qué? 3. ¿Te gusta la pintura española? 4. ¿Qué aficiones tienen tus amigos? 5. ¿Qué aficiones son muy raras? 6. ¿De qué dependen las aficiones de la gente?

**4. Прослушайте сообщение о музыкальном фестивале и дополните следующие предложения.**

1. El Festival de la Canción de Eurovisión es un festival de ... . 2. El festival es históricamente conocido ... . 3. En los últimos años se han presentado en el festival varios temas pertenecientes a otros géneros como ... .

**5. Используйте следующие вопросы в качестве плана пересказа текста.**

1. ¿Cada cuánto tiempo se celebra Eurovisión? 2. ¿Qué tipo de música se presenta normalmente al festival? 3. ¿Qué países pueden participar?

## 5. LA COMIDA ESPAÑOLA

La comida española es típicamente mediterránea. Predominan platos picantes y no muy fuertes. El vinagre, el aceite de oliva y las aceitunas son sus ingredientes constantes.

De todas las cocinas regionales se destacan la vasca, la gallega y la valenciana: las dos primeras por sus mariscos (productos del mar) y la tercera por la muy conocida paella. Sin embargo, estas cocinas cuentan con muchos otros platos que son una auténtica delicia.

Igual de buenos son el gazpacho andaluz (sopa de verduras que se toma como un refresco), la tortilla de patatas, canelones. Para los postres, siempre natillas o flan y frutas propias de la estación. En Castilla, no dudes en pedir "suspiros de monja", son de los mejores pasteles que hay. Y, los domingos, es muy frecuente tomar chocolate con churros. Los españoles desayunan poco, comen fuerte y suelen cenar fuera. Su cena nunca empieza antes de las 10 y puede constar solo de las tapas (platos pequeños que se sirven junto con el vino). Pueden ser también ensaladas y embutidos, menú típico de los bares, pero siempre acompañados con una copa de vino o una caña de cerveza. En general, las españolas son buenas cocineras, aunque últimamente los platos semipreparados están muy de moda.

**1. Ответьте на следующие вопросы.**

1. ¿Cómo se puede caracterizar la cocina española? 2. ¿Cuáles son los platos típicamente españoles? 3. ¿Qué hábitos de comer son propios de España y por qué?

**2. Раскройте скобки, употребите глаголы в нужной форме.**

Juan: ¿ (Comer) aquí o (buscar) algún sitio mejor?

Marta: Me temo que (ser) tarde para comer y casi todos los restaurantes ya (estar) cerrados.

Juan: Entonces, (entrar). (Creer) que este restaurante (estar) bastante bien.

Camarero: ¿ (Venir) ustedes a comer?

Marta: Sí, (querer) el menú del día.

Camarero: ¿ (Poder) esperar un poco? Por ahora no (quedar) mesas libres.

Juan: No (tener) prisa. (Poder) esperar.

...

Camarero: ¿Qué (desear)?

Juan: Un menú del día. ¿Qué (tener) ustedes?

Camarero: De primero, sopa de marisco o ensalada mixta.

Marta: Para mí, una sopa de marisco.

Juan: Yo voy a (tomar) lo mismo.

Camarero: De segundo, (tener) merluza y chuletas de cordero...

Juan: La paella, ¿ (llevar) carne?

Camarero: Sí.

Juan: Es que yo (ser) vegetariano. ¿Qué me (aconsejar) usted?

Camarero: No sé si usted (tomar) pescado... La merluza (estar) muy buena.

Juan: Pues para mí, una merluza.

Marta: ¿ (Quedar) chuletas de cordero?

Camarero: Claro.

Marta: Entonces, una ración de chuletas.

Camarero: ¿Para beber?

Juan (a Marta): ¿Te (apetecer) el vino tinto?

Juan: Una botella de tinto.

Camarero: Ahora mismo les (traer) el vino.

Camarero: ¿(Ir) a querer algo de postre?

Marta: No, mejor (tomar) algo fuera. (Conocer) una buena cafetería aquí al lado.

Juan: ¿Nos (traer) la cuenta, por favor?

Camarero: Enseguida, señor.

### 3. Ответьте на обобщающие вопросы по теме «Comida».

1. ¿Te gusta cocinar? ¿por qué?
2. ¿Qué platos te gusta preparar?
3. ¿Qué platos de la cocina bielorrusa te gustan?
4. ¿Te gusta la cocina española? ¿por qué?
5. ¿Qué diferencias hay entre la cocina española y bielorrusa ¿por qué?

## 6. LA UNIVERSIDAD BELARUSA-RUSA

Ei Instituto de Construcción de Máquinas de Moguilev fue fundado el 10 de setiembre de 1961.

En 2001 la Universidad fue transformada en la Institución Estatal de la Enseñanza Profesional Superior "La Universidad Belorusa-Rusa". Es el centro regional más grande de ciencias y enseñanza que abarca el Instituto de perfeccionamiento y capacitación del personal, el colegio de arquitectura y construcción, y el liceo. La Universidad se compone de seis facultades de la enseñanza a tiempo completo: automecánica; de construcción de máquinas; de



construcción; electrotécnica; económica; ingeniera y económica. Además tiene la facultad de la enseñanza por correspondencia y la facultad preparatoria para el ingreso en la Universidad.

La preparación de los especialistas se realiza en 18 especialidades según los criterios de la enseñanza belorusa y 9 especialidades según los criterios de la enseñanza rusa; el colegio de la arquitectura y construcción realiza la preparación en 4 especialidades y el Instituto de perfeccionamiento y recapacitación autoriza la recapacitación del personal y obtención de la segunda enseñanza superior en 9 especialidades.

El número total de los estudiantes de la Universidad constituye más de 7500. El proceso de los estudios se realiza en siete edificios equipados con medios modernos de la instrucción. La preparación de los especialistas de la calificación superior se realiza a través de la magistratura, estudios de posgraduación y candidatos en 15 especialidades técnicas.

En la Universidad funciona el departamento internacional del trabajo con estudiantes extranjeros. Ciudadanos de estados extranjeros estudian en la Universidad a partir del año 1985. Estudiantes de 36 países extranjeros han obtenido la educación en nuestra Universidad.

### 1. Поставьте глагол **ser** в соответствующем времени.

1. Ayer la carta (ser) mandada a Málaga, 2. Hoy los libros ya (ser) entregados a los estudiantes, 3. Las señas ya (ser) puestas en el sobre. 4. El año que viene la investigación (ser) realizada por este grupo de estudiantes. 5. Este artículo (ser) escrito en el siglo pasado. 6. Hoy día el español (ser) hablado por más de 300 millones de personas. 7. Muchos nóteles modernos (ser) construidos en Moscú durante dos últimos años. 8. La renovación del hotel (ser) terminada para el próximo agosto. 9. El padre dijo que el manzano (ser) plantado en 1982 por el abuelo.

### 2. Образуйте причастия от глаголов в скобках и согласуйте их с существительными-подлежащими.

1. La casa fue (vender) el año pasado. 2. Durante su visita a Alemania el presidente ruso será (recibir) por su colega alemán. 3. Estas flores han sido (recoger) hoy por Juan. 4. Estos cuadros fueron (perder) durante la guerra. 5. El regalo es (comprar) por mis padres. 6. Estos productos han sido (traer) por mi madre. 7. Las americanas fueron (hacer) en una de las fábricas no lejos de Vladímir. 8. La comida para la fiesta será (preparar) por mis tías. 9. El abuelo es (curar) por buen doctor. 10. José nos explicó que todas las flores habían sido (seleccionar) por los estudiantes.

### 3. Замените синонимами выделенные слова.

1. Con el **inicio** del curso los gastos familiares **se incrementan** por la compra de todo el material escolar necesario para el año escolar. 2. Todos los padres quieren ahorrar algún dinero porque todo les sale bastante caro aunque **envíen** a sus hijos a colegios **públicos**. 3. El material extraescolar es **preciso** para seguir las



clases optativas. 4. Sin duda uno de los elementos más necesarios para el estudio es el uniforme que **vale** mucho más caro que los libros. 5. Exige al centro escolar que **ponga** en las facturas la suma que debe pagar por cada tipo de servicios. 6. Infórmate sobre las becas que **concede** el centro escolar y los organismos públicos. 7. Algunos **colegios** hacen descuentos cuando otros hermanos  **cursan estudios**.

**4. Прослушайте текст о первом дне в университете и ответьте на следующие вопросы.**

1. ¿Por qué estaba nerviosa la alumna? 2. ¿Qué pueden hacer en los recreos? 3. ¿Qué diferencias encuentra la alumna entre las instalaciones del colegio y el instituto?

**5. Прослушайте текст еще раз и дополните предложения.**

1. Hoy ha sido mi primer día de clase ... . 2. He tenido mucha suerte porque en mi clase ... . 3. A primera hora nos recibió nuestro tutor, es el profesor de ... .

## 7. CARRERA DE ECONOMISTA

Con su esfuerzo y trabajo, los hombres y mujeres se mantienen ocupados y se desarrollan como personas. Además, el trabajo les permite obtener un salario o dinero con el que pueden comprar lo que necesitan para vivir. Es importante que la gente mejore su calidad de vida, esto es, coma mejor, tenga viviendas más cómodas y dedique su tiempo libre a lo que más le guste.

Hoy día gozan de gran prestigio tales profesiones como economista, empleado de un banco, manager, especialista en marketing. Muchos quieren estudiar en la Facultad de economía o escoger la carrera de especialista en economía internacional.

En nuestra época es muy de moda la economía. Me gustaría ser economista y trabajar en una empresa. Esta profesión es muy importante para el desarrollo de nuestro país. Me gusta mucho esta rama de ciencia. El estudio científico de la economía se inició hace siglos. Es muy interesante para mí estudiar tales aspectos específicos como mercado, consumo, administración y otros.

Grandes negocios buscan a los ejecutivos más calificados del mercado. Ha cambiado el perfil del directivo. Antes lo importante era la experiencia, la buena preparación académica y la capacidad de mando. Pero Internet y las empresas de la nueva economía han variado el panorama. Ahora los más buscados son los que compaginan conocimientos académicos con habilidades personales, profesionales con rapidez mental, capacidad de reacción y creatividad.

## 8. CARRERA DE INGENIERO

Al terminar sus estudios en el colegio cada persona debe elegir su futuro camino, es decir, en primer lugar tiene que elegir su futura profesión. La elección de la futura profesión depende mucho del carácter de la persona, de sus facultades y habilidades. Los parientes y amigos tratan de aconsejar y ayudar a elegir una



profesión adecuada. Desde la niñez muchos sueñan con ser ingenieros, constructores, mecánicos, directores de empresas grandes, etc. Pero nadie sabe qué destino le espera en el futuro. En la mayoría de los casos todo depende de la persona misma.

La Universidad Belaruso-Rusa realiza la preparación de especialistas que son capaces de cumplir investigaciones científicas, trabajos de proyección y construcción, montaje y explotación. Ellos desempeñan un gran papel en automatización y mecanización de procesos de producción. Automatización de procesos de producción es una de las ramas más importantes del progreso técnico. El ingeniero recibe una alta preparación electrotécnica, profundos conocimientos de técnica de impulso y electromagnética, conocimientos de máquinas calculadoras electrónicas de diferentes tipos así como bases teóricas de construcción, proyección y explotación de sistemas automatizados de dirección.

Los estudiantes podrán trabajar no sólo en las empresas sino en los centros de comunicación, los de cálculo, de recepción y transmisión y otras empresas.

Además tienen que saber comunicarse con todo tipo de interlocutores y saber trabajar en equipo. La tendencia marca que gente muy joven se está haciendo con puestos de mucha responsabilidad. Hay ingenieros de 25 años y directores de 30. Este cambio de generaciones está provocando muchas novedades. La imagen del ejecutivo se ha relajado, muchos van vestidos de manera informal. Pero la imagen ya no radica en llevar corbata, sino en transmitir seguridad y profesionalidad.

Las grandes empresas pretenden que sus directivos se identifiquen con el proyecto. No quieren gente demasiado ambiciosa en lo personal. Quieren directivos capaces de liderar la empresa desde un conocimiento minucioso de todo el proceso, que sean capaces de trabajar como uno más de la plantilla. Todos deben hablar varios idiomas y dominar Internet. Dadas las exigencias, los candidatos no abundan y suelen estar pillados.

### **1. Дайте развернутые ответы на вопросы.**

1. ¿Piensas que es necesario tener vocación para realizar un trabajo? 2. ¿Qué debe hacer una persona a la que no le gusta su trabajo? 3. ¿Cuáles son las profesiones y oficios más típicos en tu país para los hombres? ¿Y para las mujeres? 4. ¿Qué ventajas o desventajas tiene el trabajo en equipo o por la propia cuenta? 5. ¿Qué es lo principal en cualquier trabajo: el salario o la satisfacción personal?

### **2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму resente de Subjuntivo, где это необходимо, переведите предложения на русский язык.**

1. Cuando el director (recibir) su petición le explicará todo. 2. Cuando (tocar) el timbre entraremos en el aula. 3. Mañana me quedaré en casa hasta que (venir) de la empresa la madre. 4. En cuanto el padre (terminar) de trabajar dará una vuelta contigo. 6. Tal vez (dar) la conferencia el viernes por la noche. 7. Que los niños no (gritar) tanto porque me molestan. 8. Luis, sal de casa ahora mismo para que tus amigos no te (esperar) mucho.



### 3. Прослушайте новости о работе в Испании и ответьте на следующие вопросы.

1. ¿Cuántos españoles tienen empleo y buscan un segundo? 2. ¿Cuál es el oficio de Rubén, un pluriempleado? 3. ¿Para qué los españoles buscan una segunda ocupación?

## 9. BELARÚS

En la parte oriental de Europa se extienden hermosas tierras con el nombre poético de Belarús. Aquí vive la gente laboriosa, talentosa y honrada.

Belarús ocupa 208 mil kilómetros cuadrados. Tiene fronteras con Rusia, Ucrania, Lituania y Polonia. Cuenta con más de 9 millones de habitantes. La mayoría son bielorrusos.

El terreno del país es llano. El 30% del territorio está ocupado por los bosques mezclados. La República cuenta con muchos lagos y ríos. El clima es moderado.

Belarús es un país industrial. Aquí se producen maquinaria agrícola, camiones pesados, refrigeradores, televisores, etc. Nuestro país exporta tractores, camiones, televisores, refrigeradores, etc. Importamos petróleo carbón, equipos y maquinaria de tecnologías avanzadas. Para nuestra industria también es muy importante la producción de fibra sintética, de abonos potásicos, de lino y toda la producción de la fábrica metalúrgica de Zhlobin. Toda esta producción trae divisas firmes en el presupuesto del país, lo que fortalece la economía nacional.

A pesar de la situación ecológica muy difícil después de la catástrofe en la central atómica de Chernóbyl nuestra república produce bastante productos de agricultura de buena calidad: patatas, centeno, remolacha de azúcar, hortalizas y frutas, carne de cerdo, de res, de gallinas.

Las ciudades más importantes de Belarus son Brest, Grodno, Vítebsk, Moguiliov, Gómel. La capital de nuestro país es Minsk. Es el centro político, industrial y cultural del país. En Minsk se encuentra la residencia del presidente, el gobierno y el parlamento.

Belarús es una república de alta cultura. Cuenta con gran número de teatros profesionales, museos, centros de enseñanza superior, palacios de cultura y de deporte. Los nombres de muchos escritores, artistas, deportistas bielorrusos se conocen en todo el mundo. En nuestro país se rinde homenaje a los defensores de nuestra Patria: hay muchos monumentos a los héroes de la Gran Guerra Patria. El Día de la Victoria se reconoce por todos como una fiesta nacional.

### 1. Замените выделенные существительные личными местоимениями в винительном падеже.

1. Compró **un libro**. 2. Leo **las cartas**. 3. Escucho **la música**. 4. Defiendo **mi opinión**. 5. Terminó **el trabajo**. 6. Envío **una postal**. 7. Corrijo **las faltas**. 8. Ponte **la bufanda**. 9. Regalo **flores**. 10. Escribió **una composición**. 11. Lee **periódicos**





cada día. 12. Ojea **una revista muy interesante**. 13. Comieron **muchas manzanas**.  
14. He comprado **un traje**.

**2. Ответьте на вопросы, заменяя выделенные существительные личными местоимениями в винительном падеже.**

*Образец: ¿Has hecho el ejercicio? - Sí, lo he hecho.*

1. ¿Has comprado **estas plumas**? 2. ¿Has terminado **tus quehaceres**? 3. ¿Has pedido **los apuntes**? 4. ¿Ha aprobado **el examen**? 5. ¿Ha comprado **peras**? 6. ¿Has leído **la nota**? 7. ¿Has metido **los documentos** en la carpeta? 8. ¿Has encontrado **las gafas**? 9. ¿Has visto **aquella tienda**? 10. ¿Has probado **este plato**? 11. ¿Has leído **los cuentos**? 12. ¿Ha contado **chistes**? 13. ¿Has traído **los cuadernos**? 14. ¿Has escrito **los ejercicios**?

**3. Заполните пропуски необходимыми местоимениями в винительном и дательном падежах.**

1. ¿Quién te dio esta dirección? – Marta ... .. dio. 2. ¿Quién nos trajo la pizza? – Andrés ... .. trajo. 3. ¿Quién os preparó la paella? - Sofía ... .. preparó. 4. ¿Quién regaló a Marta estos libros? - Sergio ... .. regaló. 5. ¿Quién dijo a mis amigos estas tonterías? – Pedro ... .. dijo. 6. ¿Quién te vendió este teléfono? – Gustavo ... .. vendió. 7. ¿Quién dio este juguete al niño? - Mi padre ... .. dio. 8. ¿Disteis consejos a Mari? - Sí, ... .. dimos.

**4. Составьте сообщение на тему.**

1. Вы специалист из Беларуси, работаете за границей. Вас пригласили в университет (в молодежный клуб и т. д.) прочесть лекцию о нашей стране (география, экономика, международные связи). Что вы расскажете иностранцам о Республике Беларусь?

**5. Дайте развернутые ответы на вопросы.**

1. ¿Cuáles son los países vecinos de Belarús y sus capitales? 2. ¿Cuál es la situación geográfica de Belarús? 3. ¿Cuáles son las ramas principales de la industria? 4. ¿Qué artículos exporta Belarús y cuáles importa? 5. ¿Qué países vecinos poseen los yacimientos más ricos de petróleo? 6. ¿Qué puede usted decir de la economía belarusa?

**6. Составьте диалоги.**

1. Вы встречаетесь с одним из испанских журналистов и рассказываете о нашей стране: о климате, о природе, об основных областях Беларуси, о больших городах и т. д. 2. Журналиста интересует экономика нашей страны. Вас просят рассказать о современном экономическом положении Беларуси.



## 10. ESPAÑA

Con una superficie de 500 000 kilómetros cuadrados, España ocupa el segundo lugar en extensión en Europa, tras Francia. España ocupa la mayor parte de la Península Ibérica y los archipiélagos de Baleares al oriente de la Península, y Canarias que se encuentran en pleno Atlántico. A ello hay que añadir las dos ciudades españolas ubicadas en el Norte de Africa: Ceuta y Melilla.

Uno de los elementos más significativos del relieve de España es la Meseta Central. Es un tópico considerar a España como un país típicamente mediterráneo.

España ocupa el undécimo lugar mundial y el quinto en la Comunidad Económica Europea por el nivel del desarrollo económico. El ritmo de crecimiento económico de España es superior al de la mayoría de los países de Europa. Es típico también para España un fuerte crecimiento del sector servicios. Una importante fuente de ingresos para la economía de España es el turismo.

Actualmente la estructura de la economía española es la siguiente: la agricultura aporta 5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB); la industria y construcción de maquinaria - 35 por ciento y el sector servicios aporta 60 por ciento del PIB.

España dejó de ser un país principalmente agrario. Sin embargo, la actividad agraria sigue siendo un sector importante dentro de la economía del país. En la España seca se cultivan los tres cultivos clásicos: los cereales (trigo y cebada), los olivos y la vid. Las llanuras costeras mediterráneas se han convertido en ricas regiones agrícolas gracias al aprovechamiento de los ríos para el riego. Se cultivan frutas, sobre todo, naranjas, limones, melocotón, albaricoque, ciruela y fresa.

La productividad agrícola está creciendo y fue adaptada a las necesidades reales del mercado exterior. España es uno de los primeros productores mundiales de aceite de oliva, cítricos y vinos. La ganadería es también bastante desarrollada.

El litoral Atlántico de España donde abunda el atún y sardinas es la principal zona pesquera del país. El alto consumo de pescado y moluscos favorece la importancia de la flota pesquera nacional.

La España fue famosa por sus recursos minerales, y en especial por metales, tales como el hierro de Asturias y el cobre de Huelva. La industria siderúrgica, que emplea como materia prima el hierro, se encuentra en el Norte del país. Pero la naturaleza no fue generosa con la península Ibérica en el petróleo. En la actualidad, la producción se centra en los recursos, sobre todo, no energéticos.

Por su estructura, en España predominan las pequeñas y medianas empresas. Las industrias principales son el refino de petróleo, fabricación de automóviles y material electrónico, la producción de tejidos, calzado y cerámica, la industria papelera y la de productos alimenticios.

### 1. Ответьте на вопросы.

1. ¿Qué territorios forman parte de España? 2. ¿Cuáles la posición geográfica de España? 3. ¿Por qué cabe hablar de España como de un continente en miniatura? 4. ¿Por



qué los paisajes naturales de España son muy variados? 5. ¿Qué tendencia es típica para la economía moderna de muchos países? 6. ¿Cuál es la estructura de la economía de España?

**2. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на употребление modo subjuntivo в придаточных определительных.**

1. Vamos a un restaurante en que podamos probar algún plato típico español. 2. ¿Hay en el centro de la ciudad un parque donde no haya mucha gente? 3. Buscaba un piso que estuviera cerca de la oficina. 4. Necesito una habitación en la que no me moleste nadie. 5. Iremos a ver alguna película que ofrezca interés. 6. Visitaremos los museos que estén abiertos hoy. 7. Necesitamos un intérprete que sepa inglés y español y un guía que conozca la parte vieja de la ciudad.

**3. Составьте небольшие сообщения на темы.**

1. Вы экономист, занимаетесь Испанией, выступаете перед работниками других отделов (студентами, журналистами) с сообщением о сегодняшней Испании. На каких моментах экономической и политической жизни вы остановитесь? 2. Какие районы Испании вы посетили бы (и почему именно эти), если бы у вас была такая возможность?

**4. Дайте развернутые ответы на вопросы.**

1. ¿Cuáles son los países de Europa y sus capitales? 2. ¿Cuál es la situación geográfica de ellos? 3. ¿Cómo es el relieve? 4. ¿Cuáles son las ramas principales de la industria? 5. ¿Qué artículos exportan y cuáles importan? 6. ¿Qué países poseen los yacimientos más ricos de petróleo? 7. ¿Qué puede usted decir de la economía española?

**5. Составьте диалоги.**

1. Вы встречаетесь с одним из испанских журналистов и просите его рассказать о его стране: о климате, о природе, об основных областях Испании, о больших городах и т. д. 2. Вас интересует экономика Испании. Вы разговариваете с одним из журналистов, специалистом по экономическим проблемам Испании. Вы просите его рассказать о современном экономическом положении Испании.

**6. Прослушайте новости об иностранных туристах в Испании и ответьте на следующие вопросы.**

1. ¿Cuál es el origen de la mayoría de los turistas de España? 2. ¿En qué comunidades se nota el aumento y en qué se observa el descenso de visitantes extranjeros? 3. ¿Qué medio de transporte prefieren los turistas para llegar a España y dónde se alojan?

## 11. AMÉRICA LATINA

Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta y tres



repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos.

Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 km<sup>2</sup> y cuenta con una población de más de 400 millones de habitantes.

América fue descubierta por Cristóbal Colón el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití, que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas.

La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una larga y encarnizada lucha la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898.

América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro, estaño, cinc, carbón, plomo, uranio y otros. Es rica en metales y piedras preciosas como oro, platino y diamantes.

El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales como el café, cacao, tabaco, plátano o banana, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial.

En la industria latinoamericana predominan las ramas extractivas, que suministran materia prima (minerales) a los mercados de las principales potencias industriales. Los monopolios extranjeros, sobre todo los norteamericanos, controlan la extracción de minerales en muchos países.

Por el nivel de desarrollo socioeconómico destacan México, Brasil, Argentina y Venezuela, cuya producción industrial constituye cerca del 75% de toda la del continente latinoamericano. Colombia, Perú y Uruguay figuran en segundo orden. Los demás países quedan muy detrás de ellos.

Después de la segunda guerra mundial penetraron en muchas ramas de la economía de los países de Latinoamérica las multinacionales. Con los capitales que han invertido en esos países, no han contribuido al fomento de su economía, sino que los han convertido ante todo en proveedores de materias primas y productos agropecuarios (Venezuela, de petróleo, Brasil, de café, Argentina, de carne). Es enorme la deuda exterior de los países latinoamericanos. El aumento de la población de las naciones de América Latina es el más rápido del mundo. Aumenta sin cesar el número de desocupados.

En las últimas décadas del siglo XX en América Latina se han producido grandes transformaciones políticas y económicas. Va desarrollándose el proceso de la democratización del continente que ha acabado con los regímenes dictatoriales.

Los países latinoamericanos aspiran a integrarse para desarrollar y fomentar la economía y el comercio.

### **1. Употребите нужные артикли и предлоги.**

1. Muchos países latinoamericanos destinan considerables inversiones ... fomento ... .. industria y ... agricultura nacionales. 2. ... monopolios ... EE.UU. tratan ... conservar ... toda costa ... posiciones clave ... .. economía latinoamericana. 3. ... mayoría ... .. campesinos brasileños carecen ...



tierra. 4. ... compañías multinacionales invierten ... Latinoamérica miles ... millones ... dólares, lo que les proporciona enormes ganancias. 5. ... países ... América Latina, ... excepción ... Brasil y algunos otros, fueron colonias españolas. ... mayoría ... ellos se emancipó ... 15 años ... iniciada ... lucha ... liberación. ... cuanto ... Cuba, conquistó ... independencia ... 1898. 6. Muchos Estados latinoamericanos son, ... realidad, países formalmente soberanos, pues han caído bajo ... dependencia económica ... monopolios transnacionales. 7. Brasil se convierte ... país altamente desarrollado. 8. Latinoamérica suministra ... mercado mundial productos tropicales ... gran valor.

## **2. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.**

1. ¿Por qué dependen los países de América Latina de los monopolios multinacionales, aunque poseen inmensas riquezas naturales? 2. ¿En qué consiste la política de los monopolios estadounidenses respecto de los países latinoamericanos? 3. ¿Cuáles son las causas fundamentales del atraso de la agricultura latinoamericana? 4. ¿Por qué no contribuye el capital extranjero al fomento de la economía de los países latinoamericanos y los convierte en proveedores de materia prima? 5. ¿Por qué predominan las ramas extractivas en la industria de muchos países latinoamericanos?

## **3. Подготовьте сообщения на темы.**

1. Проникновение американских монополий в национальную экономику латиноамериканских стран; превращение многих латиноамериканских стран в поставщиков минерального и сельскохозяйственного сырья. 2. Американо-латиноамериканские экономические отношения. 3. О перспективах экономического и политического развития Латинской Америки.

## **4. Прослушайте диалог и ответьте на следующие вопросы.**

1. ¿Qué tipo del viaje prefiere el cliente? 2. ¿Cómo es el paisaje en las Islas de la Bahía? 3. ¿Por qué el viaje a las Islas de la Bahía es de interés cultural?

## **12. EL ESPAÑOL EN EL MUNDO**

Una lengua no se define sólo por la cantidad de hablantes, sino también por los aspectos de la realidad que transmite. Si el inglés ocupa el primer lugar en el campo de la investigación científico-técnica y de los negocios, el español juega un relevante papel como lengua de cultura. El español se considera así gracias a la originalidad de la literatura hispánica, tanto la de América Latina como la de España. Son varios los Premios Nobel concedidos por las obras literarias escritas en español: Miguel Ángel Asturias (1967), Pablo Neruda (1971), Vicente Aleixandre (1977), Gabriel García Márquez (1982), Camilo José Cela (1989) y Octavio Paz (1990).

La expansión del español ha sido hasta hace poco un fenómeno espontáneo. En 1991, el Parlamento español aprobó la creación del Instituto Cervantes. El Instituto



Cervantes tiene una red de 70 centros, destinados a difundir la lengua y la cultura hispánicas en todo el mundo.

Junto a esta labor de difusión se multiplican los esfuerzos para mantener la unidad del idioma español. Las Academias de todos los países hispánicos colaboran con la Real Academia Española de la Lengua renovando y actualizando el Diccionario académico. Una de sus misiones es incorporar el Vocabulario que va surgiendo en los distintos países hispánicos. Así se intenta crear un patrimonio común de todos los hablantes de español. Con esto, también se evita la fragmentación de la lengua.

Las nuevas tecnologías han permitido crear en Internet una base de datos que posee gran número de textos literarios. Una red de buscadores permite encontrar fragmentos necesarios en muy pocos segundos.

Otra tarea importante es unificar el idioma en los medios de comunicación y velar por el buen uso de la lengua. Con ese fin se realiza el doblaje de películas y telenovelas. Se tiende a crear un español estándar, desprovisto de acentos regionales, que pueda llegar a todos los públicos hispanos.

### 1. Ответьте на вопросы.

1. ¿Qué aspectos determinan la importancia de una lengua? 2. ¿Para qué se realiza el doblaje de películas y telenovelas? 3. ¿Qué sinónimos tiene la palabra "lengua"?

**2. Вставьте неопределенно-личные конструкции: se nota, se dice, se ve, se oye, se supone, se sabe.**

1. ... que es fácil de hacer, pero no es así. 2. ¿Qué ha dicho el profesor? - Es que desde aquí ... fatal. 3. ... que Granada se reconquistó en 1492. 4. ... que estás enamorado de ella. Y eso a pesar de que ... que sale con Pepe. 5. ¿La Troya? ... que está en Asia, pero eso no ... seguro. 6. Mira cuántas, casas nuevas, ... que León ha cambiado mucho. 7. ... que a estas alturas los alumnos ya saben hablar un poco. 8. Mira qué fuente, ... y qué campanario, ... que el pueblo es bastante antiguo. 9. ¿Dónde están las claves de los ejercicios? - No lo sé, pero ... que están al final.

### 3. Вставьте вместо многоточий, где необходимо, se impersonal.

1. Para mi cumpleaños mis padres me ... (preparar) un plato que ... (comer) sólo en la Navidad. 2. ... (Saber) que los ingleses ... (ser) muy puntuales. 3. ... (Oír), esta puerta no ... (abrir). 4. En Santiago ... (estar) muy bien, aunque ... (llover) mucho. 5. Vas a probar unos vinos que ... (considerar) de los mejores del mundo. 6. ... (Suponer) que los extranjeros ... (tener) una forma de vivir diferente de la nuestra. 7. A menudo no ... (decir) lo que ... (pensar). 8. ... (Notar) que estáis muy cansados, ... (tener) mala cara. 9. No, las sevillanas no ... (cantar) así. 10. Al principio ... (pensar) que era imposible llegar a la luna. 11. En verano allí ... (hacer) mucho sol, pero en invierno ... (hacer) oscuro a las cinco de la tarde. 12. Esta prueba ... (hacer) en noviembre. 13. Hasta ahora no ... (dar) esa situación.



#### 4. Прослушайте информацию о языках и ответьте на вопросы.

1. ¿Por qué las lenguas indígenas están desapareciendo? 2. ¿Cómo las palabras indígenas penetraron en la lengua española? 3. ¿Cómo deben actuar los gobiernos actuales?

#### 5. Изложите свою точку зрения по следующим вопросам.

1. Un idioma común para todo el mundo. 2. La situación lingüística en tu país.  
3. El idioma más hablado en el mundo.

### Список литературы

1 **Мардыко, М. Н.** Испанский язык / М. Н. Мардыко, А. А. Душевский. – Минск: ТетраСистемс, 2006. – 512 с.

2 **Нуждин, Г. А.** 75 устных тем по испанскому языку / Г.А. Нуждин, А. И. Комарова. – Москва: Рольф, 2002. – 256 с.

3 **Нуждин, Г. А.** Учебник современного испанского языка / Г. А. Нуждин, Кармен Марин Эстремера, Палом Мартин Лора-Тамайо. – Москва: Айрис-пресс, 2010. – 528 с.

4 **Родригес-Данилевская, Е. И.** Учебник испанского языка. Практический курс. (Для начинающих) / Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина. – 6-е изд., испр. и доп. – Москва: ЧеРо, при участии изд-ва «Юрайт», 2000. – 416 с.: ил.

5 **Кучугурная, Е. А.** Материалы для подготовки к обязательному выпускному экзамену по испанскому языку: пособие для учащихся учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / Е. А. Кучугурная, А. Б. Чиркун. – Минск: МГЛУ; Аверсэв, 2012. – 144 с. – 1CD.

6 **Ларионова, М. В.** Испанский язык с элементами делового общения для начинающих / М. В. Ларионова, А. Гонсалес-Фернандес, Н. И. Царева. – 3-е изд., испр. – Москва: Изд-во Юрайт, 2012. – 399 с.

